

Bruksela, dnia 3.7.2019  
COM(2019) 307 final

2019/0145 (NLE)

Wniosek

### **DECYZJA RADY**

**w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na forum Europejskiego Komitetu Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej oraz na forum Centralnej Komisji ds. Żeglugi na Renie, w sprawie przyjęcia wzorów stosowanych w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej**

## UZASADNIENIE

### **1. PRZEDMIOT WNIOSKU**

Niniejszy wniosek dotyczy decyzji określającej stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na kolejnym posiedzeniu Europejskiego Komitetu Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej (CESNI), które odbędzie się w dniu 15 października 2019 r., oraz na sesji plenarnej Centralnej Komisji Żeglugi na Renie (CKŻR), w związku z przyjęciem standardów ustanawiających wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej.

### **2. KONTEKST WNIOSKU**

#### **2.1. Poprawiona Konwencja o żegludze na Renie**

Poprawiona Konwencja o żegludze na Renie z dnia 17 października 1868 r. ustanawia ramy prawne regulujące wykorzystanie Renu jako śródlądowej drogi wodnej na potrzeby żeglugi oraz określa kompetencje Centralnej Komisji Żeglugi na Renie (CKŻR). Obecnie obowiązującą konwencją jest konwencja z dnia 20 listopada 1963 r., która weszła w życie w dniu 14 kwietnia 1967 r.

Stronami poprawionej Konwencji o żegludze na Renie są obecnie cztery państwa członkowskie UE (Belgia, Francja, Niemcy i Niderlandy). Unia nie jest stroną konwencji.

#### **2.2. CKŻR i CESNI**

CKŻR jest organizacją międzynarodową, której zadaniem jest wdrażanie inicjatyw zmierzających do zagwarantowania wolności żeglugi na Renie oraz wspierania tej żeglugi. Posiedzenia plenarne odbywają się dwa razy do roku, z udziałem przedstawicieli państw członkowskich CKŻR. Posiedzenie plenarne jest organem decyzyjnym CKŻR, w ramach którego przyjmowane są jego rezolucje. Każde państwo członkowskie ma jeden głos, a decyzje zapadają jednomyślnie. Rezolucje są prawnie wiążące. Unia Europejska nie jest członkiem CKŻR.

W 2015 r. CKŻR przyjęła rezolucję, w której ustanowiono Europejski Komitet Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej (fr. *Comité Européen pour l'élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure* – CESNI). Jego prace obejmują: (i) przyjmowanie standardów technicznych w różnych obszarach, zwłaszcza dotyczących statków, technologii informacyjnej i załóg; (ii) jednolitą wykładnię przedmiotowych standardów i odnośnych procedur; a także (iii) rozpatrywanie kwestii dotyczących bezpieczeństwa żeglugi, ochrony środowiska lub innych aspektów żeglugi.

W skład CESNI wchodzi eksperci reprezentujący państwa członkowskie CKŻR i UE. Każde państwo członkowskie reprezentowane w CESNI dysponuje jednym głosem. UE nie jest członkiem CESNI, ale może uczestniczyć w jego pracach bez prawa głosu, wraz z organizacjami międzynarodowymi działającymi w obszarach wchodzących w zakres kompetencji CESNI.

#### **2.3. Przewidywane standardy, które mają zostać przyjęte przez CESNI i CKŻR**

Na kolejnym posiedzeniu, zaplanowanym na dzień 15 października 2019 r., CESNI planuje przyjąć standardy ustanawiające wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej („planowany akt”).

Obejmuje to następujące wzory:

- wzory świadectw kwalifikacji kapitana, eksperta w zakresie skroplonego gazu ziemnego (LNG) i eksperta w dziedzinie żeglugi pasażerskiej (standardy cesni (19)\_17);
- wzór żeglarskiej książeczki pracy (cesni (19)\_15);
- wzór dziennika pokładowego (cesni (19)\_14);
- wzór dokumentu będącego połączeniem świadectw kwalifikacji i żeglarskich książeczek pracy (cesni (19)\_16);
- wzór świadectwa potwierdzającego zaliczenie egzaminu praktycznego (cesni (19)\_13).

Na posiedzeniu w dniu 11 kwietnia 2019 r. CESNI jednogłośnie postanowił zaplanować przyjęcie tych standardów na swoim kolejnym posiedzeniu zaplanowanym na dzień 15 października 2019 r. Oczekuje się jedynie niewielkich zmian do projektu standardów, w tym ewentualnej konsolidacji dokumentów i ich odniesień.

Od dnia 17 stycznia 2022 r. rozporządzenie dotyczące załóg statków na Renie będzie odnosić się również do standardów CESNI. Jest to termin transpozycji dyrektywy (UE) 2017/2397: począwszy od tego dnia system regulacyjny CKZR dotyczący kwalifikacji zawodowych objętych tą dyrektywą musi być w pełni zgodny z standardami CESNI, aby zapewnić uznawanie świadectw żeglugi na Renie na wszystkich śródlądowych drogach wodnych w UE.

### **3. STANOWISKO, JAKIE MA ZOSTAĆ ZAJĘTE W IMIENIU UNII**

Dyrektywa (UE) 2017/2397<sup>1</sup> określa warunki i procedury uzyskiwania świadectwa kwalifikacji osób uczestniczących w eksploatacji jednostek pływających na unijnych śródlądowych drogach wodnych, a także uznawania takich kwalifikacji w państwach członkowskich. Aby zapewnić jednolite warunki wykonywania tych przepisów, w art. 11 ust. 3, art. 18 ust. 3 i art. 22 ust. 4 dyrektywy (UE) 2017/2397 przyznano Komisji uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do przyjmowania wzorów na potrzeby wydawania unijnych świadectw kwalifikacji, świadectw potwierdzających zaliczenie egzaminu praktycznego, żeglarskich książeczek pracy i dzienników pokładowych. Standardy CESNI ustanawiające wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej należy włączyć do prawa UE zgodnie z dyrektywą (UE) 2017/2397. Planowany akt prawny może mieć zatem wpływ na wspólne przepisy prawa Unii lub zmienić ich zakres, w związku z czym Unia posiada wyłączną kompetencję zewnętrzną na podstawie art. 3 ust. 2 akapit ostatni TFUE.

W związku z tym konieczne jest ustalenie stanowiska Unii, aby zapewnić odpowiednie uwzględnienie interesów UE przy przyjmowaniu standardów ustanawiających wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej.

Zgodnie z programem prac CESNI na lata 2016–2018 eksperci CESNI (w grupie roboczej CESNI ds. kwalifikacji zawodowych – CESNI/QP) przygotowali projekty standardów dotyczących kwalifikacji zawodowych.

Aby przygotować wzory, eksperci CESNI odbyli następujące posiedzenia techniczne:

- posiedzenia ekspertów CESNI w dniach 1 lutego 2018 r., 23–24 maja 2018 r., 4 września 2018 r., 6 listopada 2018 r. i 19 lutego 2019 r. oraz

<sup>1</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2397 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej oraz uchylająca dyrektywy Rady 91/672/EWG i 96/50/WE (Dz.U. L 345 z 27.12.2017, s. 53).

- posiedzenie CESNI w dniu 11 kwietnia 2019 r.

Grupa ekspertów Komisji ds. kwestii społecznych w żegludze śródlądowej była na bieżąco informowana o postępach poczynionych przez CESNI na posiedzeniach, które odbyły się w dniach 7 września 2017 r., 21 września 2018 r. i 8 lutego 2019 r.

#### **4. PODSTAWA PRAWNA**

##### **4.1. Proceduralna podstawa prawna**

###### *4.1.1. Zasady*

W art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) przewidziano przyjmowanie decyzji ustalających „stanowiska, które mają być zajęte w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, z wyjątkiem aktów uzupełniających lub zmieniających ramy instytucjonalne umowy”.

Art. 218 ust. 9 TFUE ma zastosowanie niezależnie od tego, czy Unia jest członkiem organu czy też stroną danej umowy<sup>2</sup>.

Pojęcie „akty mające skutki prawne” obejmuje również akty, które mają skutki prawne na mocy przepisów prawa międzynarodowego dotyczących danego organu. Obejmuje ono ponadto instrumenty, które na mocy prawa międzynarodowego nie są wiążące, ale mogą „w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść przepisów przyjętych przez prawodawcę Unii”<sup>3</sup>.

###### *4.1.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie*

CKŻR jest organem utworzonym na mocy umowy, a mianowicie poprawionej Konwencji o żegludze na Renie. CESNI jest organem utworzonym przez CKŻR.

Akty, do przyjęcia których wzywa się CESNI i CKŻR, stanowią akty wywołujące skutki prawne. Planowane akty mogą w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść przepisów Unii, a mianowicie na dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2397 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej oraz uchylającą dyrektywy Rady 91/672/EWG i 96/50/WE.

Do dnia 17 stycznia 2020 r. Komisja musi przyjąć akty wykonawcze, o których mowa w następujących artykułach:

- art. 11 ust. 3 dotyczący wzorów unijnych świadectw kwalifikacji oraz jednolitych dokumentów będących połączeniem unijnych świadectw kwalifikacji i żeglarskich książeczek pracy;
- art. 18 ust. 3 dotyczący wzorów świadectw potwierdzających zaliczenie egzaminu praktycznego;
- art. 22 ust. 4 dotyczący wzorów żeglarskich książeczek pracy i dzienników pokładowych.

W motywie 40 dyrektywy (UE) 2017/2397 wyjaśniono, że standardy CESNI ułatwiłyby harmonizację prawodawstwa w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej w Europie. Art. 34 dyrektywy stanowi, że akty wykonawcze wymienione powyżej muszą zawierać odniesienie do standardów ustanowionych przez CESNI, pod warunkiem że:

<sup>2</sup> Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 7 października 2014 r., C-399/12, Niemcy przeciwko Radzie, ECLI:EU:C:2014:2258, pkt 64.

<sup>3</sup> Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 7 października 2014 r. w sprawie C-399/12 Niemcy przeciwko Radzie, ECLI:EU:C:2014: 2258, pkt 61–64.

- a) standardy te są dostępne i aktualne;
- b) standardy te spełniają wszelkie mające zastosowanie wymogi określone w załącznikach do dyrektywy;
- c) zmiany w procesie decyzyjnym CESNI nie zagrażają interesom Unii.

Komisja musi zamieścić w tych aktach wykonawczych cały tekst tych standardów.

Planowane akty nie uzupełniają, ani nie zmieniają ram instytucjonalnych Umowy.

W związku z tym proceduralną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 218 ust. 9 TFUE.

## **4.2. Materialna podstawa prawna**

### *4.2.1. Zasady*

Materialna podstawa prawna decyzji na podstawie art. 218 ust. 9 TFUE zależy przede wszystkim od celu i treści planowanego aktu, w którego kwestii ma zostać zajęte stanowisko w imieniu Unii. Jeżeli planowany akt ma dwojaki cel lub dwa elementy składowe, a jeden z tych celów lub elementów da się określić jako główny, zaś drugi ma jedynie charakter pomocniczy, decyzja przyjęta na podstawie art. 218 ust. 9 TFUE musi mieć jedną materialną podstawę prawną, mianowicie tę, której wymaga główny lub dominujący cel lub element składowy.

### *4.2.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie*

Główny cel i treść planowanych aktów dotyczą wspólnej polityki transportowej.

Materialną podstawą prawną wnioskowanej decyzji jest zatem art. 91 ust. 1.

## **4.3. Wniosek**

Podstawą prawną proponowanej decyzji powinien być art. 91 ust. 1 w związku z art. 218 ust. 9 TFUE.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na forum Europejskiego Komitetu Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej oraz na forum Centralnej Komisji ds. Żeglugi na Renie, w sprawie przyjęcia wzorów stosowanych w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej**

**RADA UNII EUROPEJSKIEJ,**

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91 ust. 1, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Poprawiona Konwencja o żegludze na Renie (zwana dalej „Umową”) weszła w życie z dniem 14 kwietnia 1967 r.<sup>4</sup>
- (2) Zgodnie z art. 46 Umowy Centralna Komisja Żeglugi na Renie może przyjmować rezolucje, które są wiążące dla jej członków.
- (3) Europejski Komitet Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej (CESNI) utworzono dnia 3 czerwca 2015 r. w ramach CKŻR w celu opracowywania standardów technicznych dla śródlądowych dróg wodnych w różnych dziedzinach, zwłaszcza w odniesieniu do statków, technologii informacyjnej i załóg.
- (4) Na następnym posiedzeniu, zaplanowanym na 15 października 2019 r., CESNI planuje przyjąć standardy ustanawiające wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej. CKŻR ma również przyjąć rezolucję włączającą te wzory do rozporządzenia dotyczącego załóg statków na Renie.
- (5) Należy określić stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na forum CESNI i CCNR, ponieważ standardy ustanawiające wzory stosowane w dziedzinie kwalifikacji zawodowych będą miały decydujący wpływ na treść prawa Unii, a mianowicie na dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2397<sup>5</sup>.
- (6) Aby ułatwić mobilność i zapewnić bezpieczeństwo, ważne jest, aby wzory stosowane przez członków załóg w celu zapewnienia uznawania ich kwalifikacji były jak najbardziej zharmonizowane w ramach różnych systemów prawnych w całej Europie. W szczególności państwa członkowskie UE, które są także członkami CKŻR, powinny być upoważnione do popierania decyzji harmonizujących przepisy CKŻR z przepisami stosowanymi w Unii.

<sup>4</sup> Stronami poprawionej Konwencji o żegludze na Renie są obecnie cztery państwa członkowskie (Belgia, Francja, Niemcy i Niderlandy). Unia nie jest członkiem CKŻR.

<sup>5</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2397 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej oraz uchylająca dyrektywy Rady 91/672/EWG i 96/50/WE (Dz.U. L 345 z 27.12.2017, s. 53).

- (7) Wzory opracowane przez CESNI w odniesieniu do świadectw kwalifikacji, żeglarskich książeczek pracy, dzienników pokładowych, jednolitych dokumentów będących połączeniem świadectw kwalifikacji i żeglarskich książeczek pracy oraz świadectw potwierdzających zaliczenie egzaminu praktycznego stanowią harmonizację standardów europejskich.
- (8) Stanowisko Unii ma zostać wyrażone przez państwa członkowskie będące członkami CESNI i CKŻR, działające wspólnie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

1. Stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na forum Europejskiego Komitetu Opracowania Wspólnych Standardów w Dziedzinie Żeglugi Śródlądowej (CESNI) podczas kolejnego posiedzenia planowanego na dzień 15 października 2019 r., na którym ma zostać podjęta decyzja w sprawie europejskich standardów w zakresie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji, polega na wyrażeniu zgody na przyjęcie tych standardów.
2. Stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii na posiedzeniu plenarnym Centralnej Komisji Żeglugi po Renie (CKŻR), na którym ma zostać podjęta decyzja w sprawie europejskich standardów w zakresie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji, polega na poparciu wszystkich propozycji mających na celu dostosowanie wymogów zawartych w rozporządzeniu dotyczącym załóg statków na Renie do wymogów określonych w europejskich standardach w zakresie kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej.

#### *Artykuł 2*

1. Stanowisko, o którym mowa w art. 1 ust. 1, ma zostać wyrażone przez państwa członkowskie Unii będące członkami CESNI, działające wspólnie.
2. Stanowisko, o którym mowa w art. 1 ust. 2, ma zostać wyrażone przez państwa członkowskie Unii będące członkami CKŻR, działające wspólnie.

#### *Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*